

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة
التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.م.)

المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة
التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

الصفحات

١

تقرير المراجعة

٢

الميزانية العمومية المرحلية

٣

بيان الدخل المرحلي

٤

بيان الدخل الشامل

٥

بيان التغيرات في حقوق المساهمين

٦

بيان التدفقات النقدية

٢٣ - ٧

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة



تقرير المراجعة إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة
في بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العمومية المرحلية المختصرة المرفقة لبنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.) ("المصرف") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ والبيانات المختصرة ذات الصلة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ. تعد الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية المختصرة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ - التقارير المالية المرحلية. إن مسؤوليتنا هي إصدار تقرير حول هذه المعلومات المالية المرحلية المختصرة بناءً على عملية المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد أجرينا مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي لمهام المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنفذة من قبل مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتكون مراجعة المعلومات المالية المرحلية من القيام بالاستفسارات بشكل رئيسي من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وكذلك تطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. يقل نطاق عملية المراجعة بشكل كبير عن نطاق عملية التدقيق المنجزة وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، وبالتالي فهي لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا أصبحنا على علم بكافة الأمور الهامة التي يمكن تحديدها في عملية التدقيق، وبالتالي لا نبدي الرأي الذي ينتج عن التدقيق.

الخاتمة

استناداً إلى مراجعتنا، لم يلفت انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها من كافة النواحي الجوهرية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ - التقارير المالية المرحلية.

برايس ووترهاوس كوبرز
١٩ أكتوبر ٢٠١١

بول سودابي
سجل مدققي الحسابات المشتغلين رقم ٣٠٩
دبي، الإمارات العربية المتحدة

(١)

برايس ووترهاوس كوبرز، إعمار سكوير، المبنى رقم ٤، الطابق الثامن، ص.ب. ١١٩٨٧، دبي الإمارات العربية المتحدة
هاتف: ٣٠٤٣١٠٠ (٠) +٩٧١، فاكس: ٣٤٦٩١٥٠ (٠) +٩٧١، www.pwc.com/middle-east

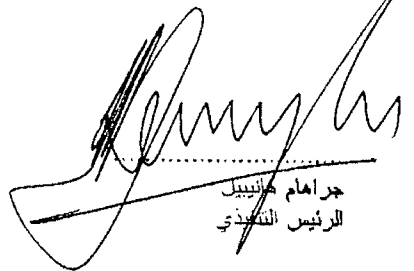
ووريك هنت، أمين حسن ناصر، بول سودابي وجاك فاخوري مسجلون في وزارة الاقتصاد في دولة الإمارات العربية المتحدة كمدققي حسابات مشتغلين

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

الميزانية العمومية المرحلية

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم (مراجعة)	إيضاحات	
			الموجودات
١,٩٣٥,٠٥٩	١,٨٦٠,١٩٤	٣	نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
١,٣٠٣,٢٠٧	٨٥٣,٥٥٩	٤	مبالغ مستحقة من مصارف أخرى
١٦,٤٠١,٧٤١	١٨,٠٠٤,٨٦٥	٥	قروض وسلف
٧٦٧,٩٨٣	١,١٧٩,٩٥٠	٦	أوراق مالية استثمارية
٧٧١,٩٤٨	٩١٠,٢٦٣	٧	ممتلكات ومعدات
٢٠٠,٠١٣	٢١٥,٥٩٣	٨	موجودات أخرى
٢١,٣٧٩,٩٥١	٢٣,٠١٤,٤٢٤		مجموع الموجودات
			المطلوبات
١٠٠,٤٦٩	٧٣,٣٥٤		مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
١٧,٠٥٤,٥٩٦	١٨,٠٩٦,٨١٩	٩	مبالغ مستحقة لعملاء
٤٦٢,٩٢٠	٤٠٥,٧٤٥	١٠	مطلوبات أخرى
٤٥,٦٠٨	٥٦,٠٢٠		مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
١٧,٩٦٣,٥٩٣	١٨,٦٢٦,٨٢٨		مجموع المطلوبات
			حقوق المساهمين
١,١٥٤,٤٣٩	١,٣٨٥,٣٢٧	١١	رأس المال
١١,٣٥٠	١١,٣٥٠		علاوة إصدار
٧٨٢,١٩٤	١,٢٢٦,٩١٥		أرباح محتجزة
١,٦٦٩,٣٧٥	١,٦٧٤,٩٩٤	١٢	احتياطيات أخرى
٣,٧١٦,٣٥٨	٤,٢٩٧,٥٨٦		مجموع حقوق المساهمين
٢١,٣٧٩,٩٥١	٢٣,٠٢٤,٤٢٤		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

تم اعتماد هذه المعلومات المالية المرحلية المختصرة بواسطة اللجنة التنفيذية بتاريخ ١٩ أكتوبر ٢٠١١ ووقعها بالنيابة عنها:


جرام كانييل
الرئيس التنفيذي

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

بيان الدخل المرحلي (مراجعة)

فترة التسعة أشهر المنتهية		فترة الثلاثة أشهر المنتهية		ايضاحات	
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠		
الف درهم (مدققة)	الف درهم (مراجعة)	الف درهم (مدققة)	الف درهم (مراجعة)		
١,٤٩٠,٨٢٩	١,٧٤٦,٣٨٨	٥٣٣,٣٥٨	٦٠٣,٦٢٣	١٥	ايرادات الفوائد
(٣١٥,٩٦٨)	(٢٩١,٩٤٠)	(١٢٥,٤٥٧)	(٨٢,٤٧٢)	١٥	مصروفات الفوائد
<u>١,١٧٤,٨٦١</u>	<u>١,٤٥٤,٤٤٨</u>	<u>٤٠٧,٩٠١</u>	<u>٥٢١,١٥١</u>		صافي إيرادات الفوائد
٤٠٦,٠٨٠	٤١٦,٢٠٠	١٣٢,٧٦٧	١٠٨,٣٤٥	١٦	صافي إيرادات رسوم وعمولة
٢٩,٨٥٣	٤٢,٩٩١	١١,٣٣٧	١٤,٩٤٠		ايرادات صرف عملات أجنبية
٧,٨٩٥	٣٦,٠٩٧	٣,٠٨٠	١٣,٠٦٦		ايرادات الاستثمار
١٥,٨٤٣	١٥,٣٨٤	٩,٢٩٩	٦,٣٢٨		ايرادات أخرى ناتجة عن العمليات
<u>١,٢٣٤,٥٣٢</u>	<u>١,٩٦٥,١٢٠</u>	<u>٥٦٤,٣٨٤</u>	<u>٦٦٣,٨٣٠</u>		إيرادات الصلبيات
(٦٩٤,٤٢٩)	(٨٣٥,٦٠٩)	(٢٤١,٣٧٢)	(٢٧١,٨٠٠)		مصروفات العمليات
(٢١٠,٢٦٥)	(٢٢٣,٠١٤)	(٦١,٤٨١)	(٧٤,٦٨٢)	٥ (د)	مخصص الانخفاض في قيمة قروض وسلف صافية من الاسترداد
<u>٧٢٩,٨٣٨</u>	<u>٩٠٦,٤٩٧</u>	<u>٢٦١,٥٣١</u>	<u>٣١٧,٣٤٨</u>		صافي ربح الفترة
٠.٥٢ درهم	٠.٦٥ درهم	٠.١٩ درهم	٠.٢٣ درهم	١٧	ربحية السهم الواحد الأساسي والمضغف

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

بيان الدخل الشامل (مراجعة)

فترة التسعة أشهر المنتهية		فترة الثلاثة أشهر المنتهية		
في ٣٠ سبتمبر		في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ايضاح
٧٢٩,٨٣٨	٩٠٦,٤٩٧	٢٦١,٥٣١	٣١٧,٣٤٨	ربح الفترة
				دخل شامل آخر
				صافي التغيرات في القيمة
				العادلة لاستثمارات في
١١,٣٥٩	٥,٦١٩	٤,٢٢١	(٣,٢١٦)	٦ أوراق مالية متوفرة للبيع
				تحرير خسارة القيمة
١,٢٢١	-	-	-	العادلة إلى بيان الدخل
				الناجمة عن استبعاد سندات
				استثمارية متاحة للبيع
١٢,٥٨٠	٥,٦١٩	٤,٢٢١	(٣,٢١٦)	الدخل الشامل الآخر للفترة
٧٤٢,٤١٨	٩١٢,١١٦	٢٦٥,٧٥٢	٣١٤,١٣٢	مجموع الدخل الشامل
				للفترة

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

بيان التغيرات في حقوق المساهمين (مراجعة)

المجموع	احتياطيات أخرى	أرباح محتجزة	علاوة إصدار أسهم	رأس المال	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,٧٩٦,٩٧٦	١,١٦٧,٧٨٤	٥٥٦,٨٠٩	١١٠,٣٥٠	٩٦٢,٠٣٣	في ١ يناير ٢٠١٠
-	-	(١٩٢,٤٠٦)	-	١٩٢,٤٠٦	أسهم منحة مصدرة (إيضاح ١١)
(٩٦,٢٠٣)	-	(٩٦,٢٠٣)	-	-	توزيعات أرباح (إيضاح ١١)
٧٤٢,٤١٨	١٢,٥٨٠	٧٢٩,٨٣٨	-	-	مجموع الدخل الشامل للفترة
<u>٣,٤٤٣,١٩١</u>	<u>١,١٨٠,٣٦٤</u>	<u>٩٩٨,٠٣٨</u>	<u>١١٠,٣٥٠</u>	<u>١,١٥٤,٤٣٩</u>	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
٣,٧١٦,٣٥٨	١,٦٦٩,٣٧٥	٧٨٢,١٩٤	١١٠,٣٥٠	١,١٥٤,٤٣٩	في ١ يناير ٢٠١١
-	-	(٢٣٠,٨٨٨)	-	٢٣٠,٨٨٨	أسهم منحة مصدرة (إيضاح ١١)
(٢٣٠,٨٨٨)	-	(٢٣٠,٨٨٨)	-	-	توزيعات أرباح (إيضاح ١١)
٩١٢,١١٦	٥,٦١٩	٩٠٦,٤٩٧	-	-	مجموع الدخل الشامل للفترة
<u>٤,٣٩٧,٥٨٦</u>	<u>١,٦٧٤,٩٩٤</u>	<u>١,٢٢٦,٩١٥</u>	<u>١١٠,٣٥٠</u>	<u>١,٣٨٥,٣٢٧</u>	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

بيان التدفقات النقدية (مراجعة)

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١١	٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	إيضاحات
٩٠٦,٤٩٧	٧٢٩,٨٣٨	
		أنشطة العمليات
		صافي ربح الفترة
		تعديلات:
		صافي المحمل على مخصص الانخفاض في قيمة قروض
٢٢٣,٠١٤	٢١٠,٢٦٥	٥ (د)
٥٦,٠٠٥	٣٧,٠٧٧	٧
٨,٩٠٤	٧,٩٢١	
(٥٤٤)	(٨٧)	
-	٥٣٨	
(٦٦١)	(١,١٣٠)	٦
-	١,٢٢١	
		التدفقات النقدية للعمليات قبل مكافآت نهاية الخدمة المدفوعة
		للموظفين والتغيرات في الموجودات والمطلوبات
		مكافآت نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين
		التغيرات في الموجودات والمطلوبات:
		ودائع لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية
		المتحدة
		٣
		مبالغ مستحقة من مصارف أخرى لفترة ثلاثة شهور أو
		أكثر
		قروض وسلف صافية من مخصصات الانخفاض في القيمة
		٨
		موجودات أخرى
		٩
		مبالغ مستحقة لمصارف أخرى
		١٠
		مبالغ مستحقة لعملاء
		مطلوبات أخرى
		صافي النقد المستخدم في أنشطة العمليات
		أنشطة الاستثمار
		٦
		شراء أوراق مالية استثمارية
		٧
		شراء ممتلكات ومعدات
		٦
		عوائد من استحقاق/استبعاد استثمارات
		عوائد من بيع ممتلكات ومعدات
		صافي النقد المستخدم عن أنشطة الاستثمار
		أنشطة التمويل
		١١
		توزيعات أرباح مدفوعة
		إعادة شراء سند دين قيد الإصدار
		النقد المستخدم في أنشطة التمويل
		صافي النقصان/ الزيادة في النقد وما في حكمه
		نقد وما في حكمه في بداية الفترة
		١٩
		نقد وما في حكمه في نهاية الفترة

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

١ التأسيس والأنشطة الرئيسية

بنك رأس الخيمة الوطني ("المصرف") هو شركة مساهمة عامة تأسست في إمارة رأس الخيمة في دولة الإمارات العربية المتحدة. يقع المركز الرئيسي للمصرف في بناية بنك رأس الخيمة الوطني، شارع الإمارات، رأس الخيمة.

يعمل المصرف في مجال تقديم الخدمات المصرفية التجارية والشخصية من خلال شبكة مؤلفة من واحد وثلاثون فرعاً في دولة الإمارات العربية المتحدة.

٢ السياسات المحاسبية الهامة

١-٢ أساس الإعداد

يتم إعداد المعلومات المالية المرحلية المختصرة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية" الصادر من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولي وبما يتفق مع متطلبات القوانين السارية في دولة الإمارات العربية المتحدة. يتم إعداد المعلومات المالية المرحلية المختصرة طبقاً لمبدأ التكلفة التاريخية المعدل بإعادة تقييم الموجودات المالية المتوفرة للبيع والأدوات المالية المشتقة.

إن السياسات المحاسبية المطبقة في إعداد المعلومات المالية المرحلية المختصرة متوافقة مع تلك المطبقة في البيانات المالية السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

ينبغي بناءً على ذلك قراءة المعلومات المالية المرحلية المختصرة بالترابط مع البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

إعداد المعلومات المالية المرحلية المختصرة لكي تتسق مع معايير المحاسبة الدولية تتطلب من الإدارة وضع القرارات والتقديرات والإفتراسات اللازمة التي تتلائم مع تطبيقات السياسات المحاسبية والتقارير عن حجم الموجودات والإلتزامات والدخل والمصروفات.

القرارات والتقديرات والإفتراسات المطبقة في المعلومات المالية المرحلية المختصرة تشمل المصادر الرئيسية لتقدير البيانات غير المؤكدة هي نفس تلك التي تم تطبيقها في المعلومات المالية المرحلية المختصرة للسنة المنتهية في ٣١ سبتمبر ٢٠١٠.

المعيار الصادر والذي أصبح سارياً على الفترات المحاسبية للبنك التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١١ أو بعد ذلك التاريخ

لقد تم نشر المعيار الجديد التالي وكذلك التعديلات والتفسيرات التالية على المعايير القائمة وتعد إلزامية للفترات المحاسبية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١١ أو بعد ذلك التاريخ.

- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ (المعدل) "إفصاحات الأطراف ذات العلاقة" الصادر في نوفمبر ٢٠٠٩. يحل هذا المعيار محل المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ "إفصاحات الأطراف ذات العلاقة" الصادر في عام ٢٠٠٣. ينبغي تطبيق المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ (المعدل) اعتباراً من ١ يناير ٢٠١١.

قامت الإدارة بتقييم أثر المعيار المحاسبي المذكور أعلاه على البيانات المالية للمصرف وخلصت إلى أن تأثيره على البيانات المالية للبنك غير جوهري.

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (تابع)

٢- السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

١-٢ أساس الإعداد (تابع)

المعايير الصادرة والتعديلات التي لم تصبح سارية بعد ولم يتم اتباعها بواسطة البنك من قبل

لقد تم إصدار المعايير الجديدة التالية القابلة للتطبيق لكنها لم تصبح سارية على السنة المالية التي تبدأ في يناير ٢٠١١ ولم يتم البنك باتباعها في من قبل:

- التعديلات في المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ " استعراض القوائم المالية" وبيان الدخل الشامل (اعتبار من أول يوليو ٢٠١٢)
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ "الأدوات المالية" تصنيف الأصول والمطلوبات المالية" (اعتباراً من أول يناير ٢٠١٥).
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ " قياس القيمة العادلة" (اعتباراً من أول يناير ٢٠١٣).

بينما يعتبر اتباع المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ والمعيار الدولي رقم ١٣ الزامياً اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٥، إلا أنه يجوز تطبيقه قبل ذلك. يقوم البنك بدراسة تأثيرات هذا المعيار وتأثيره على القوائم المالية للبنك وتاريخ تطبيقه. كما أن تطبيق التعديلات الخاصة بالمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ " ليس لديها تأثير كبير على القوائم المالية للبنك.

٢-٢ أوراق مالية استثمارية

يصنف البنك أوراقه المالية الاستثمارية في الفئات التالية: استثمارات محتفظ بها لحين استحقاقها واستثمارات متوفرة للبيع. تقوم الإدارة بتحديد التصنيف المناسب لاستثماراتها عند الاعتراف الأولي.

الاستثمارات المحتفظ بها لحين استحقاقها: الاستثمارات المحتفظ بها لحين استحقاقها هي موجودات مالية غير مشتقة لها دفعات ثابتة أو قابلة للتحديد وتواريخ استحقاق ثابتة وهي التي لدى إدارة البنك النية الصادقة والقدرة على الاحتفاظ بها لحين استحقاقها. إذا قرر البنك بيع ما هو أكثر من مجرد كمية غير كبيرة من الموجودات المحتفظ بها لحين استحقاقها. عندها تتم إعادة تصنيف الفئة بالكامل كمتوفرة للبيع.

الاستثمارات المتوفرة للبيع: الاستثمارات المتوفرة للبيع هي تلك الموجودات المالية غير المشتقة المصنفة كمتوفرة للبيع أو غير المصنفة على أنها (أ) قروض وسلف، (ب) استثمارات محتفظ بها لحين استحقاقها، أو (ج) موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

إن المشتريات والمبيعات المنتظمة للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، والمحتفظ بها لحين استحقاقها والمتوفرة للبيع يتم الاعتراف بها بتاريخ المعاملة وهو التاريخ الذي يلتزم فيه البنك بشراء أو بيع الأصل.

يتم الاعتراف بالموجودات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة زائداً تكاليف المعاملة لكافة الموجودات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة. يتم إيقاف الاعتراف بالموجودات المالية عند انقضاء الحقوق في استلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما يقوم البنك بتحويل كافة المخاطر والفوائد الخاصة بالملكية بشكل كامل.

يتم إدراج الموجودات المالية المتوفرة للبيع والموجودات المالية بالقيمة العادلة. يتم إدراج الاستثمارات المحتفظ بها لحين استحقاقها بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي.

يتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الناشئة من التغيرات في القيمة العادلة للموجودات المالية المتوفرة للبيع مباشرة ضمن بيان الدخل الشامل، حتى يتم إيقاف الاعتراف بالأصل المالي أو يتعرض لانخفاض في قيمته. في هذه الحالة فإن الأرباح أو الخسائر المترجمة والتي تم الاعتراف بها سابقاً ضمن بيان الدخل الشامل يتم الاعتراف بها ضمن الربح أو الخسارة.

يتم الاعتراف بأرباح وخسائر صرف العملات الأجنبية الناشئة من الموجودات المالية النقدية المتوفرة للبيع مباشرة في بيان الدخل.

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)
٢-٢ أوراق مالية استثمارية (تابع)

تستند القيم العادلة للاستثمارات المدرجة في الأسواق الفعالة إلى أسعار الطلب الحالية، وإذا كانت السوق للأصل المالي غير نشطة (وكذلك الحال بالنسبة لأوراق مالية غير المدرجة)، عندها يتوصل البنك إلى القيمة العادلة من خلال استخدام أساليب التقييم.

يتم قيد الفائدة المكتسبة عند الاحتفاظ بالأوراق المالية الاستثمارية كإيرادات من الأوراق المالية الاستثمارية في بيان الدخل.

يتم احتساب توزيعات الأرباح المتعلقة بأدوات حقوق الملكية المتوفرة للبيع في بيان الدخل عندما يتأكد حق المنشأة في استلام الدفعات.

يقوم البنك بتاريخ كل ميزانية عمومية بتقييم مدى توفر دليل موضوعي على أن الأصل المالي قد تعرض للانخفاض في قيمته. في حالة الاستثمارات في الأوراق المالية المصنفة على أنها متوفرة للبيع، فإن التراجع الكبير أو طويل الأجل في القيمة العادلة للورقة المالية لما دون تكلفتها يؤخذ في الاعتبار في تحديد ما إذا كان الأصل قد تعرض لانخفاض في قيمته. وعند وجود هذا الدليل بالنسبة للموجودات المالية المتوفرة للبيع، فإن الخسارة المتراكمة - والتي يتم قياسها بوصفها الفرق بين تكلفة الاستحواذ والقيمة العادلة الحالية ناقصا خسارة الانخفاض في القيمة الخاصة بذلك الأصل المالي المحتسبة سابقا في الربح أو الخسارة - يتم حذفها من حقوق الملكية واحتسابها في بيان الدخل. خسائر انخفاض القيمة المحتسبة في بيان الدخل بخصوص الأوراق المالية المتوفرة للبيع لا يتم عكسها من خلال بيان الدخل.

يقوم البنك بتاريخ كل ميزانية عمومية بتقييم مدى توفر دليل موضوعي على أن أدوات الدين المصنفة على أنها متوفرة للبيع أو سواء تلك المحفوظ بها إلى حين ميعاد استحقاقها قد تعرضت لانخفاض في قيمتها. يتم تخفيض قيمة سندات الدين ويتم حساب خسائر الانخفاض في قيمتها فقط في حالة توفر دليل موضوعي يؤكد بأن البنك سوف لن يحصل على مستحقات تلك السندات حين بلوغ أجلها.

المعايير التي يتبناها البنك لتحديد الدليل موضوعي للانخفاض في القيمة يشمل:

- العجز في تسديد الدفعات التعاقدية للمبلغ الأصلي أو الفائدة عليه.
- الصعوبات في التدفقات النقدية التي يعاني منها المقترض.
- الإخلال بميثاق وشروط القرض.
- الشروع في الإجراءات القانونية المتعلقة بالافلاس.
- تراجع المركز التنافسي للمقترض.

يتم قياس مبلغ الخسارة بوصفه الفرق بين القيمة الدفترية للأصل والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة (باستثناء خسائر الائتمان المستقبلية التي لم يتم تكبدها بعد) المخصومة بسعر الفائدة الفعلي للأصل المالي. يتم خفض القيمة الدفترية للأصل من خلال استخدام حساب المخصص، ويتم الاعتراف بمبلغ الخسارة في بيان الدخل. إذا كان القرض يحمل سعر فائدة متغير، فإن سعر الخصم المستخدم لقياس خسائر الانخفاض في القيمة يمثل سعر الفائدة الفعلي الحالي المحدد بموجب العقد.

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٣ نقد وأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
الف درهم (مدققة)	الف درهم (مراجعة)	
٢٥٣,٧٩٢	٣٢٠,٨٦٦	نقد في الصندوق
٢٨٥,٥٧٥	٤٠,٢٥٣	أرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٩٠٥,٦٩٢	١,٣٩٩,٠٧٥	وديعة قانونية لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٤٩٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	شهادات ودائع لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
<u>١,٩٣٥,٠٥٩</u>	<u>١,٨٦٠,١٩٤</u>	

إن الوديعة القانونية لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة غير متوفرة لتمويل العمليات اليومية للمصرف.

٤ مبالغ مستحقة من مصارف أخرى

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
الف درهم (مدققة)	الف درهم (مراجعة)	
١,٠٨٩,٢١٠	٦٨٦,٦٨٦	مبالغ موظفة لدى مصارف أخرى
١١٤,٩٠٧	٤٠,٧٧٤	ودائع تحت الطلب
٩٩,٠٩٠	١٢٦,٠٩٩	أرصدة حساب المقاصة
<u>١,٣٠٣,٢٠٧</u>	<u>٨٥٣,٥٥٩</u>	
١,١٥٤,٧٧٠	٧٥٧,١٣٩	يمثل ما ذكر أعلاه الودائع والمبالغ المستحقة من :
١٤٨,٤٣٧	٩٥,٨٢٠	بنوك في دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>١,٣٠٣,٢٠٧</u>	<u>٨٥٣,٥٥٩</u>	بنوك خارج دولة الإمارات العربية المتحدة

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٥ قروض وسلف

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ الف درهم (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ الف درهم (مراجعة)	
١٦,٣٢٠,٠٢٧	١٧,٩٥١,٩٣٧	٥ (أ) قروض وسلف
٣٨٩,٦٠٨	٣٧٩,٣٤٤	قروض شخصية
		قروض للشركات
١٦,٧٠٩,٦٣٥	١٨,٣٣١,٢٨١	مجموع القروض والسلف
(٣٠٧,٨٩٤)	(٣٢٦,٤١٦)	مخصص الانخفاض في القيمة
		(ب) ايضاح
		(ج) ايضاح
١٦,٤٠١,٧٤١	١٨,٠٠٤,٨٦٥	صافي القروض والسلف
١٦,٢٧٧,٤٨٠	١٧,٩٤٨,٨٤٥	٥ (ب) القروض والسلف
٣٤٠,٣٢٥	٢٩٥,٨٢٤	قروض
٧١,٥٧٣	٧٠,١٩٧	أرصدة السحب على المكشوف
١٤,٢٨٥	١٢,٨١٤	قروض في مقابل ايصالات امانة
٥,٩٧٢	٣,٦٠١	كمبيالات مخصومة
		أخرى
١٦,٧٠٩,٦٣٥	١٨,٣٣١,٢٨١	مجموع القروض والسلف

٥ القروض والسلف (تابع)

٥ (ج) مخصص الانخفاض في القيمة

المجموع	قروض للشركات	قروض شخصية	
الف درهم	الف درهم	الف درهم	
٣٠٧,٨٩٤	٣٨,٨٦٠	٢٦٩,٠٣٤	الرصيد المنقول في ١ يناير ٢٠١١
٢٥٥,٤٣٩	(٥,٠٤٩)	٢٦٠,٤٨٨	تكلفة الانخفاض في القيمة (ايضاح ٥(د))
(٢٣٦,٩١٧)	(١,٥٣٧)	(٢٣٥,٣٨٠)	مبالغ مشطوبة خلال الفترة
٣٢٦,٤١٦	٣٢,٢٧٤	٢٩٤,١٤٢	الرصيد المرحل في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة)
٣٤٦,٧٣٦	٤٥,٧١٤	٣٠١,٠٢٢	الرصيد المنقول في ١ يناير ٢٠١١
٣٢٧,١٥٦	(٢,٠٨٤)	٣٢٩,٢٤٠	تكلفة الانخفاض في القيمة (ايضاح ٧(د))
(٣٦٥,٩٩٨)	(٤,٧٧٠)	(٣٦١,٢٢٨)	مبالغ محذوفة خلال السنة
٣٠٧,٨٩٤	٣٨,٨٦٠	٢٦٩,٠٣٤	الرصيد المرحل في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة)

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

المجموع	قروض للشركات	قروض شخصية	٥(د) تكلفة الانخفاض في قيمة القروض والسلف صافية من الاسترداد/الحذف
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٨٣,٤٠٥	٦٩	٨٣,٣٣٦	الثلاثة أشهر المنتهية في
(٨,٧٢٣)	٥	(٨,٧٢٨)	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة)
٧٤,٦٨٢	٧٤	٧٤,٦٠٨	تكلفة الانخفاض في القيمة/الإفراج
			مبالغ مستردة/محذوفة خلال الفترة
٧٧,٣٧٠	(١٥)	٧٧,٣٨٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
(١٥,٨٨٩)	٨	(١٥,٨٩٧)	تكلفة الانخفاض في القيمة/الإفراج
(٦١,٤٨١)	(٧)	٦١,٤٨٨	مبالغ مستردة/محذوفة خلال الفترة
المجموع	قروض للشركات	قروض شخصية	التسعة أشهر المنتهية في (مراجعة)
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١
٢٥٥,٤٣٩	(٥,٠٤٩)	٢٦٠,٤٨٨	تكلفة الانخفاض في القيمة/الإفراج
(٣٢,٤٢٥)	٧	(٣٢,٤٣٢)	مبالغ مستردة/محذوفة خلال الفترة
٢٢٣,٠١٤	(٥,٠٤٢)	٢٢٨,٠٥٦	
٢٥٢,٧٥٧	(٣,١٧٢)	٢٥٤,٩٢٩	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
(٤٢,٤٩٢)	٨	(٤٢,٥٠٠)	تكلفة الانخفاض في القيمة/الإفراج
٢١٠,٢٦٥	(٢,١٦٤)	٢١٢,٤٢٩	مبالغ مستردة/محذوفة خلال الفترة

المبالغ المحذوفة/المستردة تشمل صافي المبالغ المستردة من القروض المحذوفة بالكامل والمبالغ المحذوفة بالكامل مباشرة من الأرباح والخسائر.

٥(هـ) قروض وسلف مصنفة

بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، بلغ إجمالي القروض غير المتحركة ٥١٢.٧٩ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٤١١,٥٢ مليون درهم) دون الأخذ في الاعتبار قيمة الضمانات المقدمة مقابل هذه القروض. وبلغت المخصصات المحددة المتعلقة بهذه القروض قيمة ٢٥٣.١٢ مليون درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢٠٠,٢٩ مليون درهم). إضافة إلى ذلك، احتفظ البنك بمخصص مشترك للانخفاض في القيمة بقيمة ٧٣.٣ مليون درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١٠٧,٦ مليون درهم).

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٦ أوراق مالية استثمارية

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم (مدققة)	ألف درهم (مراجعة)	أوراق مالية متوفرة للبيع
١٢٤,٩١٦	١٦٧,٥٤٧	سندات دين مدرجة
٦٤٣,٠٦٧	١,٠١٢,٤٠٣	أوراق مالية محتفظ بها لحين استحقاقها سندات دين مدرجة
٧٦٧,٩٨٣	١,١٧٩,٩٥٠	مجموع الأوراق المالية الاستثمارية

توزيع المحفظة الاستثمارية حسب المنطقة الجغرافية

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٧٤٩,٦١٨	١,١٤٢,٩١١	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
١٨,٣٦٥	٣٧,٠٣٩	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
٧٦٧,٩٨٣	١,١٧٩,٩٥٠	

إن الحركة في الأوراق المالية الاستثمارية ملخصة على النحو التالي:

المجموع	أوراق مالية محتفظ بها لحين استحقاقها	أوراق مالية متوفرة للبيع	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٧٦٧,٩٨٣	٦٤٣,٠٦٧	١٢٤,٩١٦	في ١ يناير ٢٠١١
٤٦٠,٧٨٢	٤٢٣,٧٧٠	٣٧,٠١٢	مشتريات
(٥٥,٠٩٥)	(٥٥,٠٩٥)	-	استبعاد/استحقاق
٥,٦١٩	-	٥,٦١٩	التغيرات في القيمة العادلة
٦٦١	٦٦١	-	إطفاء خصم
١,١٧٩,٩٥٠	١,٠١٢,٤٠٣	١٦٧,٥٤٧	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة)
٣٩٨,٣٢٧	٢٨٧,٤٥٨	١١٠,٨٦٩	في ١ يناير ٢٠١٠
٣,٦٧٣	-	٣,٦٧٣	مشتريات
(٥٦,٣٣٤)	(٥٥,٠٩٥)	(١,٢٣٩)	استبعاد/استحقاق
١١,٣٥٩	-	١١,٣٥٩	التغيرات في القيمة العادلة
١,٧٣٠	١,٧٣٠	-	إطفاء خصم
٣٥٨,٧٥٥	٢٣٤,٠٩٣	١٢٤,٦٦٢	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (مراجعة)

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٧ ممتلكات ومعدات					
المجموع	أعمال رأسمالية قيد الإنجاز	موجودات أخرى	تحسينات على عقار مستأجر	أراضي ومباني	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٩٨٩,٩٧٣	٢٠١,٤٤٣	٢٥٥,٩٢٣	٦٢,٧٩٦	٤٦٩,٨١١	التكلفة
١٩٤,٦٨١	١٧١,٢٨٣	١٦,١١٣	٧١٦	٦,٥٦٩	في ١ يناير ٢٠١١
-	(١٣٤,٩٦٦)	٧٩,٨٤٥	٢٨,٢٠٤	٢٦,٩١٧	إضافات
(١٠,٥٥٨)	-	(١٠,٥٥٨)	-	-	تحويلات
					استبعادات
١,١٧٤,٠٩٦	٢٣٧,٧٦٠	٣٤١,٣٢٣	٩١,٧١٦	٥٠٣,٢٩٧	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١
					استهلاك
٢١٨,٠٢٥	-	١٦٤,٣٤٣	٣٦,٢٩٣	١٧,٣٨٩	في ١ يناير ٢٠١١
٥٦,٠٠٥	-	٣٧,٦٠٠	٧,٦٢٢	١٠,٧٨٣	المحمل للفترة
(١٠,١٩٧)	-	(١٠,١٩٧)	-	-	استبعادات
٢٦٣,٨٢٣	-	١٩١,٧٤٦	٤٣,٩١٥	٢٨,١٧٢	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١
					صافي القيمة الدفترية
٩١٠,٢٦٣	٢٣٧,٧٦٠	١٤٩,٥٧٧	٤٧,٨٠١	٤٧٥,١٢٥	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١
٧٧١,٩٤٨	٢٠١,٤٤٣	٩١,٥٨٠	٢٦,٥٠٣	٤٥٢,٤٢٢	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

لموجودات الأخرى تشمل أجهزة الكمبيوتر والأثاث والمعدات وسيارات

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٧ ممتلكات ومعدات (تابع)

التكلفة	أراضي ومباني	تحسينات على عقار مستأجر	موجودات أخرى	أعمال رأسمالية قيد الإنجاز	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
في ١ يناير ٢٠١٠	٨٣,١٩٧	٤٨,٠٨٩	٢٠٩,٤١٩	٤٤٥,٠٦٨	٧٨٥,٧٧٣
إضافات	١,٣٨٢	٢٥٢	١٢,٣٣٠	١٢٤,٣١١	١٣٨,١٧٥
تحويلات	١٩٣,٥٤٥	١٠,٢٢٠	١٨,١٠١	(٢٢١,٨٦٦)	-
استيعادات	-	-	(٦٠٠)	-	(٦٠٠)
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٢٧٨,١٢٤	٥٨,٥٦١	٢٣٩,٢٥٠	٣٤٧,٤١٣	٩٢٣,٣٤٨
استهلاك					
في ١ يناير ٢٠١٠	١١,٠٤٥	٢٨,٦٤٣	١٢٨,٧١٤	-	١٦٨,٤٠٢
المحمل للفترة	٤,٢٧٤	٥,٩٦٤	٢٦,٨٣٩	-	٣٧,٠٧٧
استيعادات	-	-	(٥٢٥)	-	(٥٢٥)
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	١٥,٣١٩	٣٤,٦٠٧	١٥٥,٠٢٨	-	٢٠٤,٩٥٤
صافي القيمة الدفترية					
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٢٦٢,٨٠٥	٢٣,٩٥٤	٨٤,٢٢٢	٣٤٧,٤١٣	٧١٨,٣٩٤
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٧٢,١٥٢	١٩,٤٤٦	٨٠,٧٠٥	٤٤٥,٠٦٨	٦١٧,٣٧١

لموجودات الأخرى تشمل أجهزة الكمبيوتر والأثاث والمعدات والسيارات

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٨ موجودات أخرى

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة) ألف درهم	
١٢٤,٣٨١	١٤٧,٢٩١	فوائد مدينة
٣٥,٤٣٤	٤٤,٥٣٣	دفعات مقدمة وودائع
٤٠,١٩٨	٢٣,٧٦٩	أخرى
<u>٢٠٠,٠١٣</u>	<u>٢١٥,٥٩٣</u>	

٩ مبالغ مستحقة لعملاء

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة) ألف درهم	
١٠,٣١٤,٢١٥	٨,٨٦٩,٠٥٦	ودائع لأجل
٥,٣٣٠,١٨٥	٦,٣٤١,١٠٧	حسابات جارية
٩٢٤,٣١٦	٢,١٤٨,٥٥٠	ودائع توفير
٤٨٥,٨٨٠	٧٣٨,١٠٦	ودائع تحت الطلب
<u>١٧,٠٥٤,٥٩٦</u>	<u>١٨,٠٩٦,٨١٩</u>	

يحتفظ البنك بودائع لأجل بقيمة ٣٤٥,٧٩ مليون درهم (٢٠١٠ : ٤٣٢,٧٧ مليون درهم) كضمانات نقدية مقابل القروض والسلفيات المقدمة للعملاء. تشمل وودائع الأجل دين بقيمة ٦٨٤,٥٠ مليون درهم (٢٠١٠ : ٦٨٤,٥٠ مليون درهم) من وزارة المالية .

١٠ مطلوبات أخرى

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة) ألف درهم	
١٥٥,٢٤٤	٨٠,٠٤٣	فوائد مستحقة
١٤٠,١٧٣	١٤٦,٢٤٢	مصاريف مستحقة
٨٩,٣٧٠	٥٨,٢٣٢	شيكات مدير مصدرة
٧٨,١٣٣	١٢١,٢٢٩	أخرى
<u>٤٦٢,٩٢٠</u>	<u>٤٠٥,٧٤٦</u>	

١١ رأس المال وتوزيعات الأرباح

بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، بلغ رأسمال المصرف المصرح به والمصدر والمدفوع بالكامل ١,٣٨٥,٣٣ مليون سهم قيمة السهم الواحد منها درهم واحد (٢٠١٠ : ١,١٥٤,٤٤ مليون سهم ، قيمة السهم الواحد منها درهم واحد).

في الاجتماع السنوي العام للمساهمين المنعقد بتاريخ ٢٧ فبراير ٢٠١١، وافق مساهمو المصرف على توزيعات أرباح بشكل أسهم (إصدار أسهم منحة) عن سنة ٢٠١٠ بنسبة ٢٠% من رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل بقيمة ٢٣٠,٨٨ مليون درهم (٢٠٠٩ : ١٩٢,٤ مليون درهم) وكذلك على توزيعات أرباح نقدية بنسبة ٢٠% من رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل بقيمة ٢٣٠,٨٨ مليون درهم (٢٠٠٩ : ٩٦,٢ مليون درهم). وعلى ضوء ذلك زاد رأس مال البنك المصدر والمدفوع بنفس تلك القيمة.

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

١٢ احتياطات أخرى

تشمل الاحتياطات الأخرى الاحتياطي القانوني والاحتياطي الطوعي. ووفقاً للنظام الأساسي للمصرف، ينبغي تحويل ١٠% من صافي ربح السنة للاحتياطي القانوني إلى أن يبلغ الرصيد في هذا الاحتياطي ٥٠% من رأس المال المصدر للمصرف، وكذلك تحويل ١٠% من صافي ربح السنة للاحتياطي الطوعي حتى يبلغ الرصيد في هذا الاحتياطي ٢٠% من رأس المال المصدر للمصرف. لم يتم إجراء أي عمليات تحويل للاحتياطي القانوني وللاحتياطي الطوعي لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ سبتمبر ٢٠١١ حيث أن عمليات التحويل هذه سيتم إجراؤها في نهاية السنة بناءً على نتائج المصرف للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. الحركة في الاحتياطات الأخرى على حساب مكاسب القيمة العادلة على سندات الاستثمار.

١٣ مطلوبات والتزامات طارئة

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة) ألف درهم	
٤,٩٦١,٣٨٨	٥,٤٢١,٤٥٩	التزامات بمنح الإئتمان
٣٧٤,٥٨٠	٣٥١,١٤١	خطابات ضمان
٥١,٤٢١	٤٤,٢٥٨	خطابات اعتماد
١٧,٥٠٦	٢١,٠٣٢	قبولات
-	٢٠	أخرى
٧,٩٩٦	٤,٤٦٩	التزامات رأسمالية
<u>٥,٤١٢,٨٩١</u>	<u>٥,٨٤٢,٣٧٩</u>	

الإلتزامات أعلاه تشمل مبالغ مقدمة للعملاء ولم يتم استغلالها وتخضع للإلغاء في أي وقت بناءً على رغبة البنك.

١٤ عقود أجله لصرف العملات الأجنبية

تتكون العقود الأجله لصرف العملات الأجنبية من التزامات بشراء العملات الأجنبية والمحلية نيابة عن العملاء وكذلك فيما يتعلق بالمعاملات الفورية غير المنجزة الخاصة بالمصرف.

معاملات العقود الأجله لصرف العملات الأجنبية القائمة بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ وبتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ هي كما يلي:

القيمة العادلة ألف درهم	قيمة العقد ألف درهم	
١٧١	٤٨,٥٣٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١
١٠	٤٧,٦٣٢	٣١ ديسمبر ٢٠١٠

يتم إدراج القيم العادلة لعقود أجل الصرف الأجنبي ضمن بند (موجودات أخرى).

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

١٥ إيرادات ومصاريف الفوائد

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر (مدققة) ٢٠١٠		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر (مراجعة) ٢٠١١		
الف درهم	٢٠١١	الف درهم	٢٠١١	الف درهم
٦٠٤,١٣٧	٨٢٢,٩٦١	٢٢٦,١٢٣	٢٨٨,٠٠٩	إيرادات الفوائد
٤٢٣,٠٦٢	٤١٣,٦٤٤	١٤٤,٥٢٥	١٣٩,١٨١	قروض تجارية وسحوبات على المكشوف
٤١٢,٧٩١	٤٥٠,٠٠٤	١٤٤,٧٧٩	١٥٤,٦٨٢	قروض فردية
٣١,٣٣٠	٤٣,٤٤٨	١٠,٧٣٠	١٦,٢٥١	بطاقات ائتمان
٥,٥٣١	٣,٦٩٢	٢,٦٩٧	١,٢٤٢	قروض سيارات
				مصاريف أخرى
٢,٨٦٢	٢,٨٩٩	١,٠٤٦	٦٧٧	ودائع لدى البنك المركزي
١١,١١٦	٩,٧٤٠	٣,٤٥٨	٣,٥٨١	لنولة الإمارات العربية المتحدة
				أخرى
<u>١,٤٩٠,٨٢٩</u>	<u>١,٧٤٦,٣٨٨</u>	<u>٥٣٣,٣٥٨</u>	<u>٦٠٣,٦٢٣</u>	
٣٠٨,٢٢٤	٢٩١,٨٠٥	١٢٣,٠٧٣	٨٢,٣٧٧	مصاريف الفوائد
٧,٧٤٤	١٣٥	٢,٣٨٤	٩٥	مبالغ مستحقة لعملاء
				قروض من مصاريف أخرى
<u>٣١٥,٩٦٨</u>	<u>٢٩١,٩٤٠</u>	<u>١٢٥,٤٥٧</u>	<u>٨٢,٤٧٢</u>	

١٦ إيرادات الرسوم والعمولات

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر (مدققة) ٢٠١٠		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر (مراجعة) ٢٠١١		
الف درهم	٢٠١١	الف درهم	٢٠١١	الف درهم
١٣٧,١٠٢	١٣٩,٢١٩	٤٧,٥٠٩	٤٨,٣٢٤	بطاقات ائتمان
١٤٠,١٧٤	١٢٨,٤٩٦	٤٢,١٤٩	١٥,٢٩٣	قروض تجارية
٢٢,٦٨٣	٢٧,١٨٥	٩,٧٦٣	٢,٥٧٣	قروض فردية
١٣,٣٨٩	١٥,٤٨٤	٣,٩٥٤	٦,١٨٧	قروض عقارية
٧,٠٣٧	٩,٧٠٢	٢,٣٠٦	٢,٩٥٥	قروض سيارات
٧,٤٤٨	٧,٧٨٢	٢,٤٠٧	٢,٥٧٨	التمويل التجاري
٦٨,٢٤٧	٨٨,٣٢٢	٢٤,٦٧٩	٣٠,٤٣٥	أخرى
<u>٤٠٦,٠٨٠</u>	<u>٤١٦,٢٠٠</u>	<u>١٣٢,٧٦٧</u>	<u>١٠٨,٣٤٥</u>	

١٧ ربحية السهم الواحد

يتم حساب ربحية السهم الواحد الأساسية بتقسيم صافي الربح العائد للمساهمين على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية الصادرة خلال الفترة. وفقا للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٣ (ربحية السهم الواحد) فقد تم احتساب أثر أسهم المنحة المصدرة بأثر رجعي عند حساب المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية خلال كافة الفترات المعروضة. بلغ المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ عدد ١,٣٨٥,٣٢٦,٨٠٠ سهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٠: ١,٣٨٥,٣٢٦,٨٠٠ سهم).

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

١٨ أنشطة برسم الأمانة

يحتفظ المصرف بموجودات بصفة أمين لعملائه دون حق الرجوع على نفسه. بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، بلغت قيمة هذه الموجودات ٤٩٥,٥٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢٦١,٢٨ مليون درهم) وقد تم استثنائها من البيانات المالية للمصرف.

١٩ نقد ومرادفات نقد

في ٣٠ سبتمبر	
٢٠١١	٢٠١١
(مدققة)	(مراجعة)
الف درهم	الف درهم
٧٨٧,٧١٥	٣٦١,١١٩
٢,٢٦٠,٤٤٥	٨٤٣,٥٥٩
٣,٠٤٨,١٦٠	١,٢١٤,٦٧٨
(٤٣٣,٠٠٠)	-
٢,٦١٥,١٦٠	١,٢١٤,٦٧٨

نقد في الصندوق وحساب جاري لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
مبالغ مستحقة من مصارف أخرى

ناقصا: مستحقات من مصارف أخرى لفترة استحقاق تبلغ ثلاثة شهور أو أكثر

٢٠ القطاعات التشغيلية

عقب اتباع الإدارة للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨، يتم رفع تقارير القطاعات التشغيلية وفقا للتقارير الداخلية المقدمة إلى اللجنة التنفيذية (صانع القرار التشغيلي)، حيث تتولى مسؤولية تخصيص الموارد للقطاعات التي ترد عنها التقارير وتقييم أدائها. إن جميع القطاعات التشغيلية المستخدمة من قبل البنك ينطبق عليها تعريف القطاعات المنفصل في التقارير بموجب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨.

لدى البنك ثلاثة قطاعات رئيسية:

- الخدمات المصرفية للأفراد - دمج الحسابات الجارية للعميل الخاص، وحسابات التوفير، والودائع، وبطاقات الائتمان والخصم الآلي، وقروض العملاء، والرهن العقاري؛
- الأعمال المصرفية - إدراج المعاملات مع الهيئات الاعتبارية بما في ذلك الهيئات الحكومية والعامية والشركات المتوسطة والصغيرة والتي تتألف من القروض والسلف والودائع، ومعاملات التمويل التجاري؛ و
- الخزائنة - إدراج أنشطة غرفة التعامل، وسوق المال ذو الصلة، وعمليات الصرف الأجنبي مع البنوك الأخرى والمؤسسات المالية بما في ذلك المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، ولا يشكل أي واحدة منها قطاعا منفصلا.

بما أن العمليات القطاعية للبنك كلها مالية تأتي غالبية إيراداتها من الفوائد والرسوم وإيرادات العمولات، فإن اللجنة التنفيذية تعتمد أساسا على المعائدات لتقييم أداء القطاع.

يتم توزيع الأموال عادة بين القطاعات، الأمر الذي نتج عنه الإلصاح عن تحويلات تكلفة التمويل في الإيرادات بين القطاعات التشغيلية. إن الفائدة المحملة على هذه الصناديق تقوم على أساس سياسية تكلفة الأموال لدى البنك. لا توجد أية عناصر مادية أخرى للدخل أو المصرف ضمن القطاعات التشغيلية.

يستند تقرير إدارة البنك إلى قياس الأرباح التشغيلية التي تتألف من صافي إيرادات الفوائد، ورسوم انخفاض قيمة القروض، وصافي إيرادات الرسوم والعمولات، والإيرادات الأخرى والمصروفات غير المتعلقة بالفائدة.

تتألف موجودات ومطلوبات القطاعات من الموجودات والمطلوبات التشغيلية، تمثل معظم بنود الميزانية العمومية.

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٢٠ القطاعات التشغيلية (تابع)

إن المعلومات القطاعية المقدمة إلى اللجنة التنفيذية للقطاعات المرفوع تقارير عنها للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ هي كما يلي:

المجموع ألف درهم	الخزينة والأعمال الأخرى ألف درهم	الأعمال المصرفية للشركات ألف درهم	الأعمال المصرفية للأفراد ألف درهم	
٢,٥٣٩,٤٧٧ (٢٨٢,٤١٧)	١٢٢,٢٩٠ (٥٦,٨٢٨)	١٠٠,٥٠٨ (٦٢,٣٦٨)	٢,٣١٦,٦٧٩ (١٦٣,٢٢١)	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ مجموع إيرادات القطاع إيرادات بين القطاعات
٢,٢٥٧,٠٦٠	٦٥,٤٦٢	٣٨,١٤٠	٢,١٥٣,٤٥٨	مجموع الإيرادات من عملاء خارجيين
١,٠٨١,٥٤٣ (١٧٥,٠٤٦)	٥٦,٥٦٠	(١٩,٢١٣)	١,٠٤٤,١٩٦	نتائج القطاع تكاليف غير موزعة
<u>٩٠٦,٤٩٧</u>				
٢٢٣,٠١٤ ٥٦,٠٠٥	- ٢٥,١٥٤	(٥,٠٤٢) ٩٤١	٢٢٨,٠٥٦ ٢٩,٩١٠	صافي ربح الفترة تكلفة الانخفاض في القيمة استهلاك
٢٣,٠٢٤,٤٢٤ ١٨,٦٢٦,٨٣٨	٤,٤٣٨,٧٤١ ٢,٢٤٧,٤١٤	٣٤٧,٢٨٢ ٥,١٠٥,١٤٣	١٨,٢٣٨,٤٠١ ١١,٢٧٤,٢٨١	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ مجموع الموجودات مجموع المطلوبات

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٢٠ القطاعات التشغيلية (تابع)

لمجموع ألف درهم	الخبزينة والأعمال الأخرى ألف درهم	الأعمال المصرفية للشركات ألف درهم	الأعمال المصرفية للأفراد ألف درهم	
٢,٢٣٥,٢٠٦	٩٥,٥٥٨	٩٨,٨٨٨	٢,٠٤٠,٧٦٠	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
(٢٨٤,٧٠٦)	(٦٤,٥٦٢)	(٥٦,٧١١)	(١٦٣,٤٣٣)	مجموع إيرادات القطاع
١,٩٥٠,٥٠٠	٣٠,٩٩٦	٤٢,١٧٧	١,٨٧٧,٣٢٧	إيرادات بين القطاعات
٨٧٠,١٥٣	٢١,٨٠٠	(١٢,١٦٣)	٨٦٠,٥١٦	مجموع الإيرادات من عملاء خارجيين
(١٤٠,٣١٥)				نتائج القطاع
٧٢٩,٨٣٨				تكاليف غير موزعة
				صافي ربح الفترة
٢١٠,٢٦٥	-	(٢,١٦٤)	٢١٢,٤٢٩	تكلفة الانخفاض في القيمة
٣٧,٠٧٧	١٥,٦٤٥	٦٧٤	٢٠,٧٥٨	استهلاك
٢١,٣٧٩,٩٥١	٤,٤٧٢,٣٧٤	٣٥٠,٨٦٢	١٦,٥٥٦,٧١٥	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
١٧,٦٦٣,٥٩٣	١,٦٥٦,٤٧٧	٤,٩٦٤,٥٤٣	١١,٠٤٢,٥٧٣	مجموع الموجودات
				مجموع المطلوبات

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات العالية المرحلية المختصرة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٢١ أرصدة الأطراف ذات العلاقة

تتكون الأطراف ذات العلاقة من أفراد الإدارة الرئيسيين والأعمال التي يسيطر عليها المساهمون وأعضاء مجلس الإدارة وكذلك الأعمال التي يمارسون عليها نفوذاً فعالاً. خلال الفترة، أبرم المصرف معاملات هامة مع الأطراف ذات العلاقة خلال مساق العمل العادي. إن المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة والأرصدة الناشئة من هذه معاملات هي على النحو التالي:

فترة للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر

٢٠١٠ (مراجعة) ألف درهم	٢٠١١ (مراجعة) ألف درهم	
١,٠٢٠	١١١	معاملات خلال الفترة
٢١,٠٣٢	١٥,٧١٠	إيرادات فوائد
٣٦٧	٦٣٥	مصرفات فوائد
١,٩٧٩	٦,٧٩٧	إيرادات عمولة
١١,٨٧٥	١١,٨١٨	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
-----	-----	مكافأة مستحقة لأفراد الإدارة الرئيسيين
٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة) ألف درهم	
٢,٥٤٣	-	الأرصدة:
٣٨٨	٢,٢٨٦	قروض وسلف:
-----	-----	- مساهمون وشركاتهم ذات العلاقة
٢,٩٣١	٢,٢٨٦	- أعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم ذات العلاقة
-----	-----	
١,١٠٤,٢٢٢	٩٢٠,٨٩٩	مبالغ مستحقة للملاء:
١٧٥,٩٧٣	٣٦,٠٨٠	- مساهمون وشركاتهم ذات العلاقة
-----	-----	- أعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم ذات العلاقة
١,٢٨٠,١٩٥	٩٥٦,٩٧٩	
-----	-----	
٤٨,٢٤١	٦٤,٥١١	التزامات ومطلوبات طارئة غير قابلة للإلغاء
٣٧٩	٤٧٩	- مساهمون وشركاتهم ذات العلاقة
-----	-----	- أعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم ذات العلاقة
٤٨,٦٢٠	٦٤,٩٩٠	
-----	-----	

بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المختصرة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٢٢ كفاية رأس المال

لغرض تقييم متطلبات رأس المال الحالية المحددة بنسبة ١٢% كحد أدنى من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. يقوم البنك بحساب نسبة المخاطر إلى الموجودات وفقاً للإرشادات الموضوعية من قبل البنك المركزي التي تحدد نسبة إجمالي رأس المال إلى مجموع الموجودات الموزونة حسب المخاطر. وهذا يتوافق أيضاً مع تقييم معدل كفاية رأس المال وفقاً لمتطلبات اتفاقية بازل ١ والمفصلة على النحو التالي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (مدققة) الف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة) الف درهم	
١,١٥٤,٤٣٩	١,٣٨٥,٣٢٧	الشريحة الأولى من رأس المال
١١٠,٣٥٠	١١٠,٣٥٠	رأس مال عادي
١,١٨٠,٦١٨	١,٦٧٤,٩٩٤	علاوة إصدار
٢٦٨,٢٠٠	٣٢٠,٤١٨	احتياطي قانوني واحتياطيات أخرى
		أرباح محتجزة
٢,٧١٣,٦٠٧	٣,٤٩١,٠٨٩	المجموع
٦٨٤,٤٦٧	٦٨٤,٤٦٧	الشريحة الثانية من رأس المال
٣,٣٩٨,٠٧٤	٤,١٧٥,٥٥٦	قرض ثانوي
		مجموع قاعدة رأس المال
١٧,٣٩٥,١٢٥	١٩,٣٨٨,٣٨٣	الموجودات الموزونة حسب المخاطر
٢٦٧,٧٩٧	٢٧٦,١٢٠	ضمن الميزانية العمومية
		خارج الميزانية العمومية
١٧,٦٦٢,٩٢٢	١٩,٦٦٤,٥٠٣	مجموع الموجودات الموزونة حسب المخاطر
%١٩.٢٤	%٢١.٢٣	نسبة المخاطر إلى مجموع قاعدة رأس المال (%)
%١٥.٣٦	%١٧.٧٥	نسبة المخاطر إلى الشريحة الأولى من رأس المال (%)
%١٢.٠٠	%١٢.٠٠	الحد الأدنى من نسبة مخاطر الموجودات المطلوبة من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة